

## FILOLOGIA ROSYJSKA

Zestaw zagadnień do egzaminu dyplomowego  
studia I stopnia (licencjackie)  
rok akad. 2018/2019

### LITERATURA

1. Aleksander Puszkina – poeta, dramaturg, prozaik (А.С. Пушкин – поэт, драматург, прозаик).
2. Michał Lermontow jako prekursor rosyjskiej prozy psychologicznej ("*Bohater naszych czasów*". (М.Ю. Лермонтов – родоначальник русской психологической прозы – *Герой нашего времени*).
3. Twórczość Mikołaja Gogola - *Rewizor*, *Wij* (ze zbioru *Wieczory na chutorze koło Dikańki* (*Ревизор*, *Вий* из сборника *Вечера на хуторе близ Диканьки*).
4. Iwan Turgieniew - *Ojcowie i dzieci*; *Wiosenne wody*. (Иван Тургенев, *Отцы и дети*, *Вешние воды*).
5. Fiodor Dostojewski - *Zbrodnia i kara*, *Sobowtór*, *Łagodna* (*Преступление и наказание*, *Двойник*, *Кроткая*).
6. Proza Lwa Tołstoja - *Anna Karenina*, *Sonata Kreutzerowska* (Księżycowa) (*Анна Каренина*, *Крейцерова соната*).
7. Antoni Czechow jako dramaturg - *Trzy siostry*, *Wiśniowy sad* (*Три сестры*, *Вишнёвый сад*).
8. Maksym Gorki, *Matka* (*Мать*).
9. Symbolizm rosyjski i jego główni przedstawiciele - Aleksander Błok, Andriej Biełyj (Русский символизм и его представители - Александр Блок, Андрей Белый).
10. Michaił Szołochow, *Los człowieka* (*Судьба человека*).
11. Aleksander Sołżenicyn, *Jeden dzień Iwana Denisowicza* (*Один день Ивана Денисовича*).

### JĘZYK

1. Przyczyny intensywnych zapożyczeń w języku rosyjskim i polskim w okresie pieriestrojki i transformacji. (Назовите причины бурного (интенсивного, стремительного) наплыва заимствований в русск. и польск. языки в период перестройки и трансформации).
2. Języki specjalistyczne (technolekty) – ogólna charakterystyka (np. język biznesu, prawa...).
3. Dlaczego puryści występują przeciwko zapożyczeniom z języków obcych?
4. Co to jest język biznesu? Dlaczego w jęz. biznesu jest tak dużo anglicyzmów?
5. Scharakteryzuj podstawowe pojęcia: synonimy, antonimy, homonimy, eponimy, metafora. (Охарактеризуйте понятия: синонимы, антонимы, омонимы, эпонимы, метафора).
6. Kancelaryzmy na tle innych stylów języka. (Канцеляризмы на фоне других стилей языка).
7. Dlaczego polskie naleśniki ze śmietaną po *rosyjsku* są ze "śliwkami"?
8. Co to są "fałszywi przyjaciele tłumacza"? (Что это - "ложные друзья переводчика"?)
9. Nagroda Nobla z ekonomii za 2016r. (Wkład w teorię kontraktów). (Нобелевская премия по экономике за 2016г.)
10. Назовите основные атрибуты коммерческого письма. (Proszę wymienić podstawowe części listu handlowego).
11. Różnice między tłumaczeniem pisemnym a ustnym (konsekwentnym i symultanicznym) (Какая разница между устным и письменным переводом (синхронным и последовательным)).

### KULTURA

1. Rosyjskie malarstwo ikonowe - główne założenia teologiczne, główne szkoły rosyjskiego malarstwa ikonowego. Twórczość Andrieja Rublowa. (Русские иконы - главные теологические принципы, главные школы. Творчество Андрея Рублёва)
2. Rosyjska architektura sakralna (na przykładzie Soboru Wasyla Błogosławionego w Moskwie oraz Soboru św. Izaaka w Petersburgu) i rezydencjonalna (na przykładzie Pałacu Zimowego w Petersburgu). (Русская сакральная архитектура на примере Собора Василия Блаженного в Москве и Исаакиевского собора в Петербурге), а также архитектура резиденций, на примере Зимнего дворца в Петербурге).
3. Pieriedwiżnicy. Как образовалось объединение художников-передвижников и кто в него входил?
4. Rosyjska awangarda artystyczna przełomu XIX i XX w. - Kazimierz Malewicz, Natalia Gonczarowa, Władimir Majakowski. (Русский артистический авангард на переломе XIX/XX века - (Казимеж Малевич, Наталья Гончарова, Владимир Маяковский).
5. Rosyjska muzyka klasyczna - Piotr Czajkowski, Nikołaj Rimskij-Korsakow. (Русская классическая музыка - Пётр Чайковский, Николай Римский-Корсаков).